

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főter 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,
felelős szerkesztő,

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit botükönél nagyobb, avagy
diszbutükkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések természeténél fogva egy négyzet
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A végrehajtási novella.

— aug. 29.

Az 1881. évi 60. t.-c. módosítása és kiegészítése tárgyában alkotott 1908. évi 41. t.-c. az oly sokat emlegetett novella aug. 25-én lett az országos törvénytarban kihirdetve s így folyó évi szeptember hó 9-ik napján lép életbe.

Közönségünk tájékoztatása végett a törvény végrehajtása tárgyában kiadott 19.900/908. I. M. számú igazságügyminiszteri rendeletből közöljük, hogy a követelések bejelentéséhez a hitelező kitöltött, kész „Értesítés“-t tartozik csatolni, melyet a bíróság csak aláír s az adósnak kézbesít. A szóbanlevő értesítés szövegét alább közöljük. Egy bejelentésen több hitelező is jelentheti követeléseit egy és ugyanazon adós ellen. E bejelentések végső határidője 1908. szeptember 25., az esetleges perlésre pedig 1909. szeptember 25-ig van idő az alperes, illetve adós lakhelyére illetékes kir. járásbírósnál.

Kimondja továbbá a végrehajtási utasítás a következőket: „Ha a Vhn. hatálybalépte előtt akár kielégítési, akár biztosítási végrehajtás útján a Vhn. szerint a végrehajtás alól kivett oly ingóságokat, készpénzt, vagy járandóságot foglaltak le, vagy foglaltak felül, mely az 1881. évi 60. t.-c. szerint a végrehaj-

tás alól kivéve nincs, az ilykép szerzett végrehajtási zálogjog érintetlenül marad és a végrehajtási eljárás erre az ingóságra, készpénzre, vagy járandóságra a Vhn. hatálybalépte után is folytatható. A Vhn. hatálybalépte után az e törvény szerint a végrehajtás alól kivett oly ingóságot, készpénzt vagy járandóságot, amely az 1881. évi 60. t.-c. szerint a végrehajtás alól kivéve nincs, csak a Vhn. 31. §-ában meghatározott esetekben szabad lefoglalni és felülfoglalni.“

E 31. §. szövege a következő:

„A jelen törvény kihirdetésétől számított egy éven belül kért oly kielégítési végrehajtás fogamatosságánál, amely a jelen törvény kihirdetése előtt lejárt követelés behajtására irányul, a 2., 3., 6—9. és 11—14. §-okat nem kell alkalmazni:

1. ha a végrehajtás alapjául szolgáló közokirat (1881: LX. t.-c. 1. §) e jelen törvény kihirdetése előtt keletkezett;

2. ha a hitelező a jelen törvény kihirdetésétől számított 30 nap alatt a végrehajtás elrendelését jogosultán (1881: LX. t.-c. 1. és 8. §.) kéri, vagy pedig ha ugyanezen idő alatt az adós lakhelyének járásbírósnál bejelenti, hogy a jelen törvény kihirdetése előtt lejárt és a bejelentésben megjelölt követelése van és e bejelentés után a hi-

telező a jelen törvény kihirdetésétől számított egy éven belül előterjesztett végrehajtási kérvényben igazolja, hogy követelése e törvény kihirdetése előtt járt le és hogy az e pontokban említett bejelentést kellő időben megtette.

Ezekben az esetekben a bíróság a végrehajtást elrendelő végzésben a végrehajtó kérelmére kimondja, hogy a végrehajtás az adósnak oly ingóságaira, készpénzére és járandóságaira is kiterjed, amelyek a jelen törvény értelmében nem foglalhatók ugyan le, de az 1881. LX. t.-c. rendelkezései értelmében végrehajtás alá vonhatók“.

Értesítés.

lakos . . . hitelező . . . 1908
hó . . . napján bejelentette,
hogy
lakos . . . adós . . . ellen az 1908: LXI. t.-c.
kihirdetése előtt lejárt . . . korona
fillér tőke és járulékaik erejéig kö-
vetelés . . . van.
A követelés tüzetesebb megjelölése
(jogalap)

A bíróság figyelmezteti a feleket, hogy a jelen értesítés kiadása csupán annak a tanúsága, hogy a bejelentés a törvényes határidőn belül megtörtént, de egymagában sem a bejelentés alaposágát vagy egyébként szabályszerűségét nem tanúsítja, sem pedig a bejelentő hitelező részére nem biztosítja az 1908. évi XLI. t.-c. 31. §-ában meghatáro-

zott azt a jogot, hogy a végrehajtást az adósnak oly ingóságaira, készpénzére, évi járandóságaira is kiterjeszthesse, amelyek az 1908. évi XLI. t.-c. értelmében nem foglalhatók ugyan le, de az 1881. évi LX. t.-c. rendelkezései értelmében végrehajtás alá vonhatók. Ezekben a kérdésekben a végrehajtást elrendelő bíróság van hivatva a végrehajtó kérelmére a végrehajtást elrendelő végzésben határozni. Kelt stb.

Nyilvánvaló, hogy ezen kitöltött s kézbesítésre kész értesítések melléklését azért kívánja a végrehajtási utasítás a bejelentések csatolmányaként, mert a százezerrel beérkező bejelentések ügyében másként nem volna képes a bíróság kellő gyorsasággal eljárni.

— aug. 29.

Közigazgatási büntetések felfüggesztése. A büntető novella életbeléptetésével kapcsolatban Andrassy Gyula gróf m. kir. belügyminiszter körrendeletet intézett a törvényhatóságokhoz, a közigazgatási uton kiszabott pénzbüntetések feltételes felfüggesztése tárgyában. A rendelet f. évi október 1-én lép életbe, amikortól is szabályozza azt az eljárást, melyet a közigazgatási hatóságoknak a büntetések feltételes felfüggesztése esetén követniök kell.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Édes öregem.

Kivel az élet örömét, baját
Megosztani vágytam egykoron,
Nem kerestem én a szép leányt
Messze földön, más határokon.
Kis falumnak volt elég virága,
Kik együtt nőttek fel énvelem . . .
Mint hajnalka a fiatal fára
Futottál reám, édes öregem!

Boldogok voltunk . . . bu, avagy panasz
Az összeforrt szivhez nem fére még,
Szerelemtől lobogó lángjai
Az életgondokat elégették . . .
Virágos rét volt a patak utja
Habja nem tört meg kopár szirteken . . .
Még nem ismertünk a rózsán tövist,
Még ifjak voltunk, édes öregem.

A tavasz eltűnt, kialudt a láng,
S hamvába rejté el a sziv tüzét . . .
Feljött a gondok gyújtó nappala,
S boldog ábrándink ködét tépte szét.

Hullt a villám, fűtt a nyomor szele,
Küzdelemre szállt az inség velem . . .
Te nő valál, tenéked menedék,
Neked árny kellett édes öregem!

Szegények levének . . . életünk egét
Már elboríták a gondfellegek. —
Ó! de a mi el nem borult soha:
Az, az én napom, a te két szemed!
Minek könye az ég harmatja volt . . .
Azzal sózád meg száraz kenyere . . .
De nem volt az sós, rajta mézzé vált,
S olyan jól esett, édes öregem!

A fa elveszté már hős lombjait,
S a hajnalokból fonyadt inda lőn.
S e fonyadt inda a lombtalan fát
Most is átfolyja, megöleli hőn.
A hamu alatt most is van parázs . . .
Rózsakoszoru galamb-ősz fejen,
Mely akkor hervad, akkor huny ki, ha
Mi is elalszunk, édes öregem.

Borúth Elemér.

A hirlapíró Borúth Elemér.

— A „Zemplén“ eredeti tárcája. —

Borúth Elemér halálának huszonkettedik évfordulóján*) kegyeletes kezekkel lebbentem el a lassan minden nemest feledtető időnek fátylát a hirlapíró Borúth Elemér alakjáról. A sok méltánytalanságban részesült költő Borúth ma már az irodalomtörténeté, amely szellemének hátrahagyott kincseit kellő vagy nem kellő méltánylásban részesíti: nem vitatom, de tudom, hogy a hirlapíró Borúth a mienk, ez a szűkebb pátriáé, ahol hirlapírói nagybecsű munkásságának ma is élő és maradandó bizonyítékai vannak: elsősorban ez a lap is: a „Zemplén“, melynek megalapítója és szerkesztő tulajdonosa volt egész haláláig.

Borúthot, mint hirlapírot ugyanazon sors érte, mint költőt. Elismerik, hogy az, amit irt, nem véges-életű és megvan a maradandó bece, de nem részesül kellő méltánylásban. A költemény gyűjtemények, anthológiák nem hoznak tőle verset, pedig nincs műbiráló, ki tagadná, hogy

*) Meghalt 1886. aug. 26.

hátrahagyott verseiben egy sincs, mely műbecsessel ne bírna. Hirlapírói munkásságának, melynek tere, ha e provinciára szorított is, legújabb élettrajz irónál is alig van megörökítése. Pedig eleget irtak már róla össze.

Borúth Elemérnek, mint hirlapírónak működése szorosan össze van forrva Sátoraljauhelylyel. Hirlapírói tevékenységének minden része e város, s Zemplén vármegye közéletével kapcsolatos. 1870. január 4-én indította meg az első zempléni vármegyei lapot Hegyalja címmel, mely ez év október havától a Zemplén címet vette fel. Aki tudja, mily nagy anyagi kockázattal jár ma is egy lap indítása, s mily szellemi munkát követel annak megjelentetése: csak az tudja elképzelni, hogy mit jelentett akkor, a 70-es években egy lapterv megvalósítása. Borúth Elemér agitációja megküzdött a kezdet nehézségeivel, törekvése, éjjelek munkája, anyagi áldozatok árán nehezen bár, de fentartotta lapját s gyökeret tudott verni annak a zempléni közéletben.

Ha hirlapírói munkássága csak ennyiből állana is: elég volna ahhoz, hogy mint a hirlapírodalom egyik uttörő harcosának neve megörökít-

MIT IGYUNK?

Igyunk mohai Igyunk mohai Igyunk mohai Igyunk mohai

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szén-savas ásványvíz erre a legbiztosabb óvószert. A mohai Ágnes-forrás, mint természetes szén-savdús ásványvíz, föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó saványvíz; dús szén-savtartalmánál fogva nemcsak biztos óvószert fertőző elemek ellen, hanem benne foglalt gyógyósnál fogva kitűnő szere a legkülönbözőbb typhus, cholera, megkíméltek azok, a kik közönséges ivóvíz helyett a bakteriummentes mohai Ágnes-vízzel éltek. Legjelesebb orvosi szaktekintélyek által ajánlva. Számos elismert nyilatkozat a forrás ismertető füzetében olvasható. Háztartások számára másféltiteresnél valamivel nagyobb üvegekben minden kérés értékű mesterségesen szén-savval telített vízzel, sőt a szódavízzel is olcsóbb; hogy az Ágnes-forrás vizét a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse, nagyobb vidéki városokban lerakatok szervezettek, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzetét ingyen kapják. A forráskezelőség. — Kaphó minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben. Kedvelt borvíz!

ÁGNES-

forrást, ha gyomor-, bél-és légcsőhuruttal szabadulni akarunk.
forrást, ha a vesebajt gyógyítani akarjuk.
forrást, ha átvágyhiány és emésztési zavarok állanak eb
forrást, ha májbajoktól és sárgaságtól szabadulni akarunk.

Iskolai Értesítők.

VIII.

A tokaji állami polgári fiiskola 1907/8. tanévi értesítőjét Gyubek Ferenc igazgató szerkesztette. 60 oldalra terjedő tartalommal s a mult évinél sokkal csinosabb köntösben jelent meg az értesítő; ebben a javult kivitelben valószínűleg részük van ama felszólalásoknak, melyek az értesítő mult évi siralmas technikai kivitele ellen hangzottak el.

Szerkesztőségünknek ugyan nem látta szükségesnek az igazgatóság megküldeni az értesítőt, mind amellet sikerült ahoz hozzá jutnunk s így közérdekből ismét elmondjuk véleményünket e legújabb szellemi termék felett. Teljesen kedvező most sem lehet a kritika, mert még mindig számos gyarlóságai vannak az értesítőnek, de készséggel jelentjük ki, hogy a tetszetősebb külsőben jobb tartalom is foglal helyet a tavalyinál. Bátorkodunk e haladást mely csakis az intézetnek s az értesítőt szerkesztő igazgatónak válik dicséretére, annak tulajdonítani, hogy az igazságos kritika mindenkor megtermi gyümölcsseit.

Az értesítő első közleménye kegyeletes megemlékezés Pekáry Jánosról, ki ez új intézetnek megnyitása óta gondnoksági elnöke s ugy a szellemiekben hű munkása, mint az anyagiakban példás sáfárja volt. A derék, közbecsülésben állott ember elhunyt nagy veszteség az intézetre.

Pekáry János magyar nemes ember volt. Nevét y-nal írta. Miért faragta el a szerző a nekrológban ezt az y-t Pekáry János neve mellől? Azt hiszi, hogy helyesen esekedett? Ne hivatkozzék Jókai példájára; Jókai *önszántából* írta nevét i-vel, Pekáry János mindenkor y-nal.

Az értesítő második közleménye az igazgatói évi jelentés, — a harmadik pedig az intézeti ifjuság tanulmányi kirándulásáról szóló leírás. Helyes érzéssel a tanulmányuti leírásnak kellett volna előbbre jönnie, hogy azután a szorosán hivatalos jellegű közlemények egymás mellé sorakozzanak.

Az ifjuság tanulmányutjairól irt referátát gyönyörűséggel olvassuk. Nem ugyan stilisztikai szépsége miatt, mert erről ne mentio fiat, hanem azért, mert igen helyesen volt besoztva, ügyesen lebonyolítva s a reál pályákra készülő polgári iskolai ifju-

ságnak teljesen megfelelő keretekben folyt le. Bár minden rokonjellegű tanintézet követné ezt a példát. A tokaji állami polgári iskola tantestületét itt méltó elismerés illeti, mert az ifjuság tudásának fokozásán kívül sok értékes adattal járult a tanulók ismereteinek s általános művelődésének előmozdításához is.

Az igazgató évi jelentése nagyon részletes és figyelmesen tárgyal minden, az intézet beléletére vonatkozó mozzanatot. A létszám szaporulat mindössze 5, az előbbi tanévhez mérten, amit a Sátoraljauhelyben s Nagymihályban ujonnan megnyitott polgári iskolák indokolnak.

A tanuló ifjuság magaviselete általában jónak mondható, — sajnos azonban a tanulmányi előmenetel gyenge. Maga az igazgató ismeri ezt be jelentésében, midőn azt mondja, hogy az ifjuság nem valami nagy előszeretettel viseltetik a tankönyvek iránt. Ennél gyilkosabb kritikát egy iskola feje nem mondhatna az ifjuságról. Elhisszük hogy így van és sajnálkozunk a jövőjéért küzdeni nem képes, vagy nem akaró meg gondolatlan népségen.

A vallásitanításra s a vallási kötelességek teljesítésére nagy gondot fordít az intézet vezetősége. Szigoruan ellenőrzi az ifjuság erkölcsi életét.

Több hazafias ünnepélyt tartottak a tanév folyamán. Több ízben voltak tudományos s vetített képekkel kísért előadások is, melyek az oktatás fejlesztésére kitűnő hatással vannak. — Az intézet felszerelése most már teljes és mondhatni példás. A hivatalos iskolalátogató megelégedését fejezte ki a tapasztaltak felett.

A latin nyelv tanítására kellő gondot fordít a tantestület, ami lehetővé teszi a gimnáziumba való át lépéseket. Magas azonban a tandíj, évi 40 korona, holott a kultuszformány is 440 korona államszegélyt ad e célra.

Szívesen látjuk az igazgató abbeli intézkedését, hogy a növendékeket csakis magyar gyártmányu tan szerek és iparcikkek beszerzésére utasította. Így lehet használni a hazai iparnak s nem hangzatos jelszavakkal.

Nagyon kár, hogy a különben tartalmas, részletes és érdekes igazgatói jelentés igen pongyola stilsban van megírva. Több figyelmet is megérdemelt volna ez értékes közlemény megírása.

A tananyag teljesen a miniszteri tanterv szerint van besoztva. Sajná-

lattal tapasztaljuk hogy ezen, a gyakorlati életre nevelő iskolánál sem zenekar, sem gyorsíró tanfolyam nincs, de főleg, hogy a gépirást nem tanítják.

A tantestület 5 rendes tanárból, egy óraadó énektanítóból s 5 hitoktatóból áll. A nyelv és történettudományi szakcsoportra képesített tan erők száma kevés, ami természetesen a tanítási eredmény rovására megy.

A növendékek klaszifikációs táblázatát örömmel látjuk az értesítőben, azonban nem értjük, hogy miért van kiemelkedő betűkkel szedve olyanoknak a neve is, kik 2—3 tantárgyból csak jó osztályzatot nyertek. — Magyarázatát nem adja ennek az értesítő.

Az értesítő 46. és 47. lapjait a magántanulók felsorolása foglalja le. Megdöbbenve látunk 125 rendes tanuló mellett 60 magán tanuló, ezek között pedig 9 lány is van. Hát ez már mégis csak egészségtelen állapot. Vagy van szabály, vagy nincs. A lányoknak fiiskolában való magán vizsgáját csak nagy szegénység és nagy távolság indokolja a miniszteri rendelet szerint. Itt egyik eset sem áll fön, a magán vizsgás lányok mind tokajiak s mind gazdag szülők gyermekei. Nem gondolná a kir. tanfelügyelő ur, hogy ez nincs jól.

Az értesítő 49. lapján levő statisztikai táblázat mint teljesen felesleges, elhagyható lett volna.

A 125 rendes tanuló közül róm. kath. 50, gör. kath. 2, ref. 22, ág. 4. izr. 47. Valamennyi magyar anyanyelvű. Általános kitűnő osztályzatu 1, jeles 18, jó 54, elégséges 27, megbukott 25.

A jövő tanévi beírások szept. 2—6. napjain lesznek; tandíj évi 10 korona.

birói hivatalhoz beadott kérvénnyel lehet pályázni. — Az ugarai körjegyzőségben megüresedett s 1000 koronával javadalmazott *segédjegyzői* állásra szept. hó 20-ik napjáig adhatók be a pályázatok a szinnai főszolgabíróhoz.

(K) *Kitiltás.* A szinnai járás főszolgabírójára Zajacz Tamás domarocsi illetőségű munkanélküli egyént Magyarország területéről egyszer s mindenkorra kitiltotta.

(V) *Vármegyei virilisták 1909. évi névjegyzéke.* A vármegye igazoló választmánya, a vármegyei legtöbb adót fizető bizottsági tagok 1909. évre érvényes névjegyzékét a folyó évi szeptember hó 4-ik napján tartandó ülésén fogja kiigazítani. Az 1886. évi XXI. t.-c. 27. §-a értelmében mindazok, a kik a hivatkozott t. c. 26. §-ának kedvezményét igénybe venni kívánják, jogosultságukat szóval vagy írásban dr. *Molnár Béla* vál. elnök előtt vagy az ülés tartama alatt a választmány előtt igazolják, különben az adó kétszeres beszámításának kedvezményétől, a jövő 1909. évre elesnek. — Itt említjük meg, hogy a vármegyei legtöbb adót fizető bizottsági tagok 1909. évi névjegyzékének kiigazítása céljából beérkezett adóhivatali kimutatások folyó évi aug. hó 27-től bezárólag szeptember hó 3-ig a vármegye irattári helyiségében közszemlére vannak téve s azok ott bárki által megtekinthetők. Az esetleges felszólamlások a vármegye igazoló választmányához intézendők.

(A) *A napi piac áthelyezése.* Sátoraljauhely város képviselőtestülete 1908. évi július hó 20-án tartott ülésben a napi piac szükségszerű elhelyezését a kereskedők és iparosok érdekeinek figyelembe vételével kívánta megoldatni, s ezért megbízta a polgármestert, hogy e részben az érdekelte testületekkel érintkezésbe lépve, az ügyet — a város érdekeinek figyelembe vételével — közmegelekedésre intezze el. A h. polgármester most felkéri az ipari és kereskedelmi testületek előljáráóságait és a kérdés iránt érdeklődő iparosokat és kereskedőket, hogy az ügy megbeszélése, esetleg egy megállapodás létesítése szempontjából a városháza tanács-termében 1908. évi augusztus 30-án

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(K) *Anyakönyvvezető-helyettesi ki nevezése.* Zemplén vármegye főispánja a homonna—olykai állami anyakönyvi kerületbe *Kopacz Mózes* körjegyzőgyakornokot teljes hatáskörrel anyakönyvvezető-helyettesé ki nevezte.

(M) *Megüresedett állások a megyénél.* Ladamóc és Szőlőske községekből Ladamóc székhellyel szervezett *körbábai* állás elnyeréseért okt. hó 1-ig, a sátoraljauhelyi főszolga-

szive elsőt dobant a hazáért, amelyért ő mindenét vagyonát, szabadságát, életét áldozta fel.

A hirlapi s személyes agitáció eredményre is vezetett, az emléktáblát nagy ünnepélyességek közt leplezték le, de a fővárosi sajtó alig foglalkozott vele. Az Istóczy—Wahrman affaire részletei kapósabbak voltak, sőt később Borúthot erős hirlapi támadások érték. Az volt a kifogásuk, hogy egy országos ünnepélyt provinciális szűkmarkúság keretébe szorítottak. Az igaztalan támadásokra Borúth önrallommal, tolla tisztességét megőrizve felelt, a felhozott vádak ellenérveül csupán a leleplezett emléktáblára mutatott: *Exegi monumentum!*

Borúthot, a fővárosban is elismerést keltvén hirlapirói működése, s ismét költői nevet szerzvéen: *Jókai Mór* újból hívja a „Hon“-hoz. De Borúth, kit hivatása ideláncolt: újból nem fogadta el a megtisztelő, egzisztenciát biztosító meghívást. Itt működik, hová felsőbb küldetése rendelte. Egymásután jelennek meg a közélet irányító, komoly tudással megirt cikkei s emellet végezi lapjának szerkesztési teendőit, neves munkatársak élén, később már elismerés közepette.

És ezek a cikkek örökre bizonyosságai hirlapirói, nem hétköznapi talentumának, mely, hogy nem szárnnyalt a neki megadott régiókig: önzetlensége az oka s szeretete, mely az író, kinek hazája széles e világ e provinciához haláláig láncoló. És épen ezért, mert oly nagyon szerette ezt a várost, megérdemli, hogy legalább az a munkássága, mely kizárólag helyi érdekekkel és jeleggel bír — ne maradjon legalább vázlatában kiáztatlanul a kor kiegyenlítő rétegei alól. Azt becsüljük, emlegessük főként, ami belőle kizárólag a miénk volt, mert klasszikus becsü költészete ugyis diadalmaskodni fog az idők enyészeten.

Borúthot, mint költőt nem lehet elfeledni, ha nem is divatos, hiszen az, ami örökség, letőri előbb-utóbb a felemelkedést gátló bilincseket, de hálátlanság lenne, ha mi meg emlitetlenül, feledten hagynók élete munkásságának ama részét, mely nekünk annál inkább kell, hogy becses legyen, mert zempléni érdekű.

Olyan kevesen vannak, velünk szeretetben egyek, hogy nincs idő, mely drága a rájuk való visszaemlékezésre.

Németh Pál.

Legjobbák a RESICZAI EKÉK, LOSONCZI VETŐGÉPEK, és KALMÁR-féle ROSTÁK.

Kivánatra szívesen küldünk árjegyzéket.

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, Budapest, Váci-körut 32.

d. e. 10 órakor tartandó értekezleten minél nagyobb számban jelenjenek meg. Majd meglátjuk most, ki érdekeldik e valóban fontos közügy iránt, kik és hányan lesznek jelen a polgármester által egybehívott értekezleten.

(Községi és körjegyzők közgyűlése. Folyó hó 28-án tartotta Zemplén vármegye községi és körjegyzők egylete közgyűlését a vármegyeház nagytermében, Haraszthy Vince elnöke alatt. A közgyűlés fontosabb tárgyai voltak az egyenesadók reformja és a közadók kezelésére vonatkozó törvénytervezet ismertetése és „A községi és körjegyzők Erzsébet királynéről nevezett országos segítő egyesületének alapszabály tervezete” tárgyalása. A közadók kezelésére vonatkozó törvénytervezet sok sérelmes intézkedést tartalmaz a községi és körjegyzőkre, ami ellen élénken tiltakozott az egylet és ellene a legmesszebbmenő akció megindítását határozta el. E tervezet tanulmányozása kétséget kizárólag igazolja, hogy készítőjének felületes fogalma van a községi közigazgatásról és a falujegyzőjének hivatásáról. A segítőalapszabálytervezetet egyhangulag elfogadta a közgyűlés és annak legmesszebb menő támogatását ajánlotta a jegyzőknek. Megdöbbentő azon közöny, amelylyel a jegyzők egyleti életük iránt viselkednek. E közgyűlésen is alig jelent meg a tagok 60%-a. A jegyzők e közönyét az elnök erősen ostorozta. A közgyűlés akként határozott, hogy a tagok hivassanak fel, hogy a közgyűlést buzgóbban látogassák, mert ily közöny mellett az egylet magasztos feladatának megfelelni nem képes és ily körülmények közt az egylet feloszlata elkerülhetetlen.

HIREK.

A mi nyarunk.

— aug. 29.

A nyár — mondanunk sem kell — nem váltotta be a hozzáfűzött reményeket. Mintha teljesülne Flammarión jóslata, hogy évről-évre hidegebb lesz a nap hővesztése folytán ez a földgolyó. A nyár javarészen keresztül őszi időjárás volt, s a koránkelők egyes napokon ámulva láthatták az ősze velejárait: a dért, a ködöt.

De a hűvös időjárás sok családapára zsebét kimélte meg az alapos kiürítéstől az elmaradt fürdőzés mián. Azok pedig, akik biztak abban, hogy a fürdőhelyekre tartós, jó időt fognak az Égből leimádkozni a fürdőbérlek, s a vendéglősök: keservesen csalódtak, mert az időjárás nemcsak Sátoraljaujhelyben, de átlagban mindenütt fertelmes volt.

A csuf idő elől a még csufabbhoz menekültek, mintha igazolni akarták volna az ősrégi, de ma is új közmondást, hogy a Scyllához kerül az, ki el akarja kerülni a Charibdiszt. Ezek tudvalevőleg nagyon rosszindulatú helyek valának.

A kedvezőtlen időjárást, mi a nyár folyamán át kedvtelenítette el az embereket: Sátoraljaujhelyben különösen a városban kívül eső mulatók vendéglősei érezték meg. A *Torzsás*, a *Zsolyomka*, a *Pótra*: nem örvendhettek a régi látogatottságnak, az emberekből kivészett a kirándulási kedv a zuhogó esőnek s sárnak miatta.

De nem örvendtek kelendőségnek a többi nyári requizitumok sem. Aki például az idén verte bele száz koronás panamába a pénzét: azt, hogy közhelylyel éljek — a fene ette, hogy nem vehette egyáltalán a fejére. A fél mellények s nyári batizt ingek hiába csalogatták a gavallérokat a *Kerekes*, *Lukács* stb. cégek kirakataiban: minden halandó örült, ha egész mellényt gombolhatott magára, hogy ne említsem az ing alatti jágeringet, minek igaz, hogy meg van az

a rossz tulajdonsága, hogy német, alle jó.

A kellemetlen nyár okozta gazdasági károkról — a „Közgazdaság” rovat más helyen lévén — itt nem beszélek, de az ideai savanyu borok, ha valami véletlen folytán elkélnek: még évek múlva is emlékeztetnek majd 1908 nyarára.

És hozzá még ilyen időben merték felvetni városunkban a *villatelep* tervét. Hát, ha a hely, a terep, az alkalom jól is volt megválasztva hozzá: a borongós idő szörnyen elvont hibázva. Hogy mer valaki felöltöbten még csak gondolni is schweiczi lakokra?

Azok az emberek, akik mindent az optimisták szemüvegén keresztül néznek, s akik azok közé tartoznak, kik az ideai nyár derekán a *Központi Kávéház* előtt felöltöbten ették a fagyaltot, meg a jegeshabost, valami u. n. vénasszonyok nyarával biztatják a magamfajta csüggedőket. Pedig a vénasszonyok nyara bizonyosan a vénasszonyoknak zsörtölődő, szeszélyes, borongós tulajdonságait vette át, ezekből pedig nem igen kér az élnivágó, amint hogy manapság már a vénasszonyokból sem kér senki.

Kétségtelen, hogy amint *Dubay* és *Szakácsi* cukrászok eddig minden haszon nélkül forgatták a fagyalt gépeket: a vénasszonyok nyarán keresztül se fogják több haszonnal forgatni. Lehet, hogy rossz a jóslat, de úgy látszik — a jövő nyárig bátran nélkülözhetők lesznek. Ilyen időben tényleg csak annak lehet melege, kinek *Szterényi* államtitkártól miniszteri titkost kérnek a nyakára. De mint minden bajnak: ennek is van ellenszere: az, ha nincs baj a kréta — akarom mondani — az ipartestület dolgai körül.

Hogy a mi nyarunkról irt vázlatos croquist — minek aktualitását a küszöbön lévő s „ber”-rel végződő hónapok beköszöntése adja meg: méltóképp fejezhessük be: megköcskázatjuk azt a viccet, (?) hogy az idén azoknak, akik vizesést mentek látni a Tátrába, nem kellett messze fáradniok, láthattak eleget a fürdő parkjában is. Sőt Bártfán, hol ős-időktől a jelenkorig vizesés, — kispiaji jargon szerint — „nem létezett” ez idén többrendbeli nagy vizesés emelte a fürdő természeti szépségeit. S ha kérdezik, hogy e rossz vicc miért méltó befejezése az ideai nyári croquistnak: csak azt felelhetem, azért: — mert *vizenyős*.

— th.

— Személyi hírek. Dr. *Lakatos* Ottó a magyarországi minoriták rendfőnöke titkára kíséretében pár nap előtt városunkba érkezett, honnan az imregi kolostor megvizsgálására utazott ki. — Dr. *Jászi* Oszkár a neves társadalomtudományi író folyó hó 30-án Sátoraljaujhelybe jön, hogy résztvegyen a „Szabadgondolkodás Magyarországi Egyesületének” sátoraljaujhelyi főkja alakuló közgyűlésén.

— A kassai püspök bérmautja. *Fischer-Colbrie* Ágost megyés püspök aug. 29-én hosszabb bérmautra indult. Folyó hó 29-én délután érkezett Nagymihályba, hol megbérmálta a nagymihályi hiveket. 30-án délelőtt Órmezőn bérmál, délután átmegy Homonnára a nagy költséggel stilszerűen restaurált homonnai nagy templom gyönyörű, új belső berendezésének megtekintésére. Homonnáról átmegy Szinnára *Lippe* Eberhard gróf látogatására. A püspököt utjában *Tost* Barna szt.-széki tanácsos kíséri.

— *Bernáth* Béla Tokaj diszpolgára. Tokaj város közönsége *Bernáth* Béla orszgy. képviselőt a város körül szerzett érdemei elismerésül diszpolgárává választotta meg.

— Uj tanár a főgymnáziumban. Régi óhaja teljesült a közönségnek, hogy a főgymn. tanári kara osztatlanul maradjon meg, ami különösen pedagógiai szempontból kívánatos. A kegyesrend kormányja épen ezért a tavalyi tanári karból senkit át nem helyezett. A vallás- és közoktatásügyi miniszter pedig, hogy könnyítsen a tanári kar túlterheltségén, egy új tanári állást kreált, amelyre a jelen tanévben dr. *Jámbor* György okleveles helyettes tanárt nevezte ki.

— *Bucus* a gkatholikusoknál. A sátoraljaujhelyi gkath. templomban tegnap volt a bucsu, melyre a kedvező időben nagyszámú ájtatos közönség vonult be a vidékről. Az ünnepi nagymisét *Damjanovics* Ágoston szerdahelyi esperes végezte, *Kovalcsik* József velejei lelkész magyar szentbeszédet mondott. — Tót nyelvű predikáció ezuttal nem volt, mert nem találkozott környékünkön tótul tudó gk. pap. Ez az első eset, hogy a tót predikáció elmaradt, de örvendetes jelenség a felső vidék magyarosodása tekintetében. Délben *Miklóssy* István főesperesnél nagy ebéd volt, melyen több előkelőség vett részt.

— Áthelyezések. A m. kir. pénzügyminiszter *Szabó* József sátoraljaujhelyi és *Vágó* Dezső aradi kir. adóhivatali adótitkeket saját kérelmükre kölcsönösen áthelyezte, továbbá *Bakonyi* János sátoraljaujhelyi kir. pénzügyigazgatósági hivatalszolgát saját kérelmére a temeskubini kir. adóhivatalhoz helyezte át.

— Nagy idők tanuja. *Ladamócon* meghalt *Schön* József volt 48/49-iki honvéd, 101 éves korában. Budavár bevételénél az első közt volt a várfalak megmászásánál. Hosszu vénségén át mindig nekipirulva beszélt el a dicső tusa nékipirulva.

— *Sebeők* Sári — a budapesti Opera tagja. *Sebeők* Sári opera-énekesnő, dr. *Sebeők* Antal kassai honvéd főorvos leánya — mint értesülünk — a budapesti Operához szerződött egy évi időtartamra. *Sebeők* Sári csodás hangjában — külföldre lévén eddig szerződve — csak hangversenyek keretében gyönyörködhetett a magyar közönség. Határozottan nyereségnek tartjuk, hogy a kiváló énekművésznő legelső dalmű színházunk szerződtette. *Sebeők* Sári először szeptember hó 21-én lép fel *Bánk-bán* Melinda szerepében. A bemutatkozó előadás elé nagy érdeklődéssel néz a főváros közönsége.

— *Borúth* Elemér egy festménye. *Borúth* Elemér, a neves költő és hirlapíró nagy előszeretettel viseltetett életében a festészet iránt is. De nemcsak finom ízlése és gyöngéd lelke volt ez előszeretetnek oka: a festészethez vonzotta hajlama s tehetsége is, melynek számos bizonyítékát adta. Talán ez a tehetsége öröklődött át megsokszorozódva fiára, *Borúth* Andorra, ki egyike ma legkiválóbb festőművészeinknek. — A *Zemplén* szerkesztősége most — a költő özvegyének szívesége és áldozatkészsége folytán — abban a szerencsében fog részesülni, hogy a congenialis tehetségű *Borúth* Elemér egyik festménye válik addig is tulajdonává, míg a Zemplénvármegyei Múzeum létesül. A nagy olajfestményü kép *Madarász* Viktor egyik képének, a „Nemzeti Múzeum”-ban levő „*Hunyadi* László a ravatalon” címűnek művészkézre valló másolata, melyet a költő özvegye, született *Évva* Otilia szerkesztőségünk tulajdonába bocsátott át addig is, míg az méltó helyére, a létesítésre váró Zemplénvármegyei Múzeumba kerülhet. E helyen is köszönetet mondunk

a költő özvegyének, hogy e képet nekünk átengedte, mely annál inkább nehezére eshetett, mivel közismeretű a kegyeletes ragaszkodás, melylyel férje hagyatéka iránt viseltetik. *Borúth* Elemér e, festője nevével fogva is nagybecsű képe már legközelebb szerkesztőségünk egyik szobáját fogja díszíteni.

— *Alakuló* gyűlés a főgymnáziumban. Pénteken, aug. 28-án tartotta a főgymn. tanári kara *Nyilassy* Károly igazgató elnöke alatt alakuló gyűlést, amelynek tárgya a tantárgyak felosztása, az osztályfőnökök kijelölése és a tanév megkezdésének kitézése voltak. Mint értesülünk, a beiratások megtartása után ismét hosszabb vakációja lesz az ifjuságnak a gymnasiumi építkezés befejeztéig, amely csak október hó 1-re várható.

— *Kossuth* Lajos nemesi bizonyítványlevelé. Az 1837. évi Szent-György havának 22-ik napján „vitélző *Kossuth* Lajos” abbeli eszedésére, hogy ő neki Zemplén vármegye adjon „nemesi prosapialis (nemzetségi) hiteles bizonyítványlevel”-et, Sátoralja-Ujhelyben a következő közhatározatot hozta: „Mi Zemplén Vármegye stb. akkoron vitélző *udvardi* *Kossuth* Lajos Megyénk Táblabírája „most is életben lévő édes Attyának, „vitélző *udvardi* *Kossuth* Lászlónak „eredeti helyéről, nemes Turóc Vármegyéből ide lett származása alkalomával, azon tisztelt Megye által régi „adományos gyökeres nemzetségi le-„származásáról kiadott hiteles Nemesi „Bizonyítvány Levelét a’ maga eredeti-„(jében előmutatván, illő tisztelettel „bényújtott alálatos folyamodásában arra „kért bennünket: hogy a’ mennyiben „környüállásai azt kívánván, maga „szinte sz. kir. Pest Városába vette „lakását, édes attyának ezen nemesi „Bizonyítvány Levelét kihirdettetni, s ennek következtében saját nevére nemesi „Bizonyítvány Levelünket hasonló képpen „hiteles formában kiadni méltóztatnánk; — minthogy pedig senkinek igazságos kérését meg tagadni nem lehetne, — de különben is Leveles Tárunknak Bizonyítvága szerint ezen Nemzet-„ség századoktól óta a’ Fő nemű családok közzé számlaltatván, s ennek „Tagjai több megyebeli Fő Hivatalokat „sokszor, s most is viselvé, és maga „is a’ folyamodó megyénkbeli Táblabírói Czimmel megtiszteltetvén, s mint „ilyen azon idő alatt, míg keblünkben „lakozott, több fontos kiküldöttségi megbízásokra méltatván, *valóságos fő* „nemű nemesi lezármazása köz tudomásunkra lenne, — a most érdeklőtt eredeti hiteles Bizonyítvány Levelét nemes Turóc Vármegyének kihirdettük. — „Olvasta és kiadta Eperjessy István m. k. Tettes ns. Zemplén Vármegye All-„Jegyzője”. (Várm. lev. tár. könyv: 1837. No: A. 11. a 73—76. lapokon.) *Kossuth* Lajos abban a fent említett alálatos folyamodásában (költ Gesten, Mart. 28-án 1837.) Zemplén vármegyéről ezt mondja: benne „szülő földemet gyermeki hálás „ragaszkodással tisztelem.” Folyamodásának utolsó pontjában pedig így szól „kegyes urai”-hoz, t. i. a zempléni „Tekintetes Karok és Rendek” szívéhez: „Ki egyébiránt közelben és távolban, szerencse és szerencsétlenség között, élttem utolsó pillanatjáig a’ legtisztább hála meleg érzetével lenni meg nem szünök — alálatos tisztelő szolgálók: *Kossuth* Lajos s. k.”

— *Kálnássy* Nelli jótékonycélú képkiallítása. Említést tettünk már lapunkban arról, hogy *Kálnássy* Nelli saját festményeiből képkiallítást fog rendezni Sátoraljaujhelyben. A képkiallítás jótékonycélú, amennyiben a kollektív képkiallítás rendezője a 40 filléres belépődíjakat az építendő r. kath. templom alapja javára szánta. Mikor a képkiallítás rendezésének tervét közönségünkkel közöltük, már akkor méltattuk a művészi amateur-festőnő képeinek kiválóságát, miről közönségünk a képkiallítás megnyitásával már a napokban meggyőződhetik. A jótékonycélú, tombolával

egybekötött képkiallítás szeptember hó 3-án, esütörtökön délután 5 órakor fog megnyitni a vármegyeháza főispáni kistermében s arra, mint érdekesre s érdeklődésre méltóra hívjuk fel a nagyközönség jóindulatu figyelmét és érdeklődését. Amint az előjelek mutatják, a képkiallítás sikerrel fog záródni.

— Országos vásár Sátoraljauhelyben. Sátoraljauhelyben a legközelebbi országos vásár, az u. n. dióverő országos vásár szeptember hó 7-én fog megtartatni.

— A mádi választó kerület kettéosztása. Mádról írja tudósítónk: A választási törvényjavaslat hiteles szövege még nincs nyilvánosságra bocsátva, de némely híresztelés már nyugtalanítónak hat. Azon híresztelés, miszerint a mádi választó kerület kettéosztatik és Tokaj, valamint Szerencs lesznek az új kerületek székhelyei, — arra indította Löw Jermost, a mádi képviselőtestület egyik tagját, hogy határozati javaslatot terjesztett be az előjárásnál, miszerint a legközelebbi közgyűlésen sürgős kérvény intéztesse a kormányhoz az iránt, hogy Mád maradjon a választó kerületnek a székhelye ősi jogánál fogva a jövőben is.

— Cimbalmozni vágyók figyelmébe! Werner Sárka okl. cimbalmotanárnő magániskolájába a beiratkozások az 1908—909. tanévre már folyó évi aug. hó 29-én megkezdődtek; a rendes oktatás pedig szeptember hó 1-én veszi kezdetét.

— Kocsvart elfogták. Lapunk ma egy heti számában írtuk meg, hogy Kocsvár József rab, kit ujhelyi fogházrökök a budapesti kir. törvényszék elé kísérték főtárgyalásra, — Budapestről visszajövet a robogó vonatból bámulatos vakmerőséggel kiugrott. A vonat azonnal megállt s vasutasok és utasok egyaránt siettek a fogházrököknek segítségére lenni a szökevény üldözésében, ez azonban akkor sikerrel nem járt. A gonosz embernek e vakmerő ugrásnál csekély surlódáson kívül más baja nem történt, megérdemelt sorsát azonban mégsem kerülhette el, mert Budapesten szeretőjénél a detektívok lefűlélték s aug. 26-án este már vissza szállították „illetőségi” helyére, ahol most fegyelmi uton is lakolni fog a szökési kísérletért.

— Cseplőmunkások védelme. A kereskedelmi kormány rendeletet bocsátott ki valamennyi II. fokú iparhatóságához, mely szerint a cseplőgépek tulajdonosok kötelesek a gépeiknél alkalmazott cseplő munkásokat a betegségtől, vagy az országos gazdasági munkás és cseléd pénztárba beírni.

— Telefon Mádon. Mád nagyközség ismét egy lépéssel halad előre fejlődésében. A községet érintő Kassa-Hegyaljai vasút építése serényen folyik és a modern technika egy másik vívmánya is már tért hódít ott. — Ugyanis Barna Miksa takarékpénztári főkönyvelő indítványára lépések tettek Mádnak a telefonhálózattal való összeköttetése érdekében. Mád község képviselőtestülete már el is határozta, hogy a telefon előfizetők sorába belép és így már csak rövid idő választja el a községet attól, hogy a nagy világgal telefon útján összeköttetésbe kerüljön. A kassai postás távirtda igazgatósága ez irányban legközelebb megteszi a szükséges intézkedéseket.

— Gondnokság. A sátoraljauhelyi kir. törvényszék közölni teszi, hogy Herman Mihály itteni lakost elmebetegség miatt gondnokság alá helyezte.

— Járvány Varannón. Varannói tudósítónk írja, hogy ott a gyermekek közt nagymérvben pusztít a vörheny. Különösen találjuk, hogy a mikor ilyen súlyos természetű járvány dühöng egy községben s amikor különben iskolai szünet is van, — a varannói talmudháza iskola növen-

dékei hűségesen látogatják a zsufolt helyiséget. Vagy ezeknek az élete nem becses?

— Elégett vagon. Pár nap előtt a tiszaluci vasúti állomáson egy vagonban tolatás közben a benne levő benzín meggyuladt s ettől tüzet fogott a kocsis is és teljesen elégett. A vizsgálat fogja megállapítani terhel-e az esetről valakit gondatlanság.

— Schön Sándor és Bara Dezső cég szives értesítésére adják a tisztelt vásárló közönségnek, hogy az őszi idényre újdonságaik nagy választékban raktárra érkeztek. Mintákat vidékre bérmentve küldenek.

— Okleveles tanítónő, ki a magyar és német nyelvet tökéletesen bírja ajánlkozik német órák adására. Cím megtudható a kiadóhivatalban.

— Főgimnáziumi tanuló a következő tanévre, intelligens házból való, uri háznál teljes ellátásra felvétetik. Cím a kiadóhivatalban.

— Aki sikerrel akar hirdetni, forduljon az „Általános Tudósító” (Leopold Gyula) hirdetési osztályához, Budapest, VII., Erzsébet-körút 41., ahol hirdetések az összes létező bel- és külföldi hírlapokban és nap- társakban kiváló szakértelemmel, lelkiismeretesen, pontos és szolid áron kizárólagos képviselője, vidéki lapok központi hirdetési osztálya, számos hírlap kizárólagos kezelője. Diszes újságkatalógus, képes naptárjegyzék és minden felvilágosítás a t. c. hirdetőknél díjmentesen.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoraljauhely Főter 9.

Csak elsőrendű modern irányzatú minták művészi kivitelben.

— Pármal ibolya szappan. E név alatt pár év óta egy kitűnő mosdó-szappan van forgalomban. Ki ne szeretné az ibolya illatot? S ha e kedves és gyöngéd illattal ellátott szappanról még azt is tudjuk, hogy az arcórt finomítja, üditi ugyannyira, hogy még a legérzékenyebb arcórtúrok is nagy eredménnyel használhatják s ha tudjuk azt, hogy hasonló finom minőségben ilyen árértékű külföldi szappant nem is lehet kapni, akkor méltán várhatjuk, hogy a közönség nem szánalmas pártolás céljából, hanem saját érdekében fogja használni e kiváló magyar gyártmányt, 1 darab 80 fillér, 3 darab 2 kor. 20 fillér. Készítője Szabó Béla pipere-szappangyáros, Miskolcon. Kapható: Sátoraljauhelyen, Hrabóczy Kálmán drogériájában.

TANÜGY.

— Javító pótló vizsgálatok és a beiratások a sátoraljauhelyi főgimnáziumban. A főgimnázium igazgatósága ez uton is értesíti a tisztelt szülőket, hogy a javító és pótló vizsgálatokat folyó hó 29. és 31. napokon tartja a délelőtti órákban; a beiratások pedig szeptember hó 1. 2. 3. napjain lesznek az intézet igazgatósági irodájában. Az 1908/9. iskolai év megnyitását és az előadások megkezdését külön értesítéssel fogja az igazgatóság a szülőkkel tudatni.

— Áthelyezés. A m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszter Szilágyi Ferenc mádi tanítót a gárdosi áll. elemi iskolához helyezte át.

— Mi lesz a varannói állami iskolával? Evek óta vajudik a varannói állami népiskola építésügye s e folyton fejlődő kis városban 400 tanulóteles bálam arra a rozoga alkotmányra, melyet állami iskolának hívnak, de falai gerendákkal vannak a bedőlés ellen védve. Bérépület nem kapható, így a küszöbön levő új tanév megint nem nyújt kecségető kilátásokat a varannói népoktatás ügyére.

— Beiratások. A sátoraljauhelyi állami polgári leányiskolában az 1908/9. tanévre a javítóvizsgálatok szeptember 1-én; a felvételi vizsgálatok szeptember hó 2-án d. u. 2 óráig tartatnak meg. A beiratások az I-ső osztályba szeptember 2-án, a II. oszt.

3-án, a III. oszt. 4-én délelőtt 8—11 óráig, a IV. osztályba pedig szept. 4-én délután 2-órától 5-ig eszközöltetnek az igazgatói irodában. A magánvizsgálatok szeptember 5-én tartatnak meg. Szeptember 7-én d. e. lesz az iskolai év ünnepélyes megnyitása. Szeptember 9-én kezdődik a rendes tanítás. A beírás alkalmával a tanulók hozzák magukkal a születési-, iskolai- és himmlőltási bizonyítványukat, mert ezek hiányában be nem írhatók. Tandij egész évre 10 korona. Beírás-, értesítő-, könyvtár- és tanítói nyugdíj külön 3 kor. 20 fillér. Szegénysorsu és kiváló előmeneteli tanulók tandíjmentességért is folyamodhatnak. A kérvényt a beírás alkalmával kell benyújtani. Az intézetben az arra jelentkezőknek francia nyelv és egyházi ének is tanítatik külön mérsékelt díjazás mellett. — A helybeli róm. kath. elemi fiúiskolában az 1908/9. évi beiratások folyó évi szeptember hó 1-től 8-ig fognak megtartatni, mégpedig d. e. 8-tól 12-ig, délután 2-től 4-ig. — A sátoraljauhelyi állami elemi iskolában az 1908—909. isk. évre a beiratások szeptember 1-től 14-éig, naponként d. e. 8—12 óráig a következő sorrendben eszközöltetnek: Szeptember 1, 2 és 3-án az I. osztály, 4-én és 5-én a II. oszt., 7-én és 9-én a III. osztály, 10-én és 11-én a IV. oszt., 12-én és 14-én az V. VI. osztálybeliek iratnak be. Az állami elemi iskolába járó tanulók a beírás díjon kívül 4 korona tandíjat fizetnek. A teljesen vagyontalan szülők gyermekei a tandíj fizetés alól felmentetnek. — A keresk. tanonciskolai 1908—8. tanévi beiratások szept. hó 1-én veszik kezdetüket és ugyan e hó 10-ig tartatnak az izr. iskola I. oszt. termében naponként d. u. 4-től 6-ig. — Érdeke a főnököknek kétségtelenül az, hogy a jelzett határidőn belül irassák be tanulóikat, nehogy a mulasztókat az I-ső fokú iparhatóságnál kellessen bejelenteni. — A helybeli aut. orth. izr. hitk. elemi fiúiskolában az 1908—9. tanévre vonatkozó beiratások f. évi szeptember 1—4 napjain tartatnak meg. A rendes tanítás szeptember 6-án kezdődik.

KÖZGAZDASÁG.

* A borászati szakosztály ülése. A Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület borászati szakosztálya legutóbbi ülést tartott Thuránszky László elnököle alatt, amely ülésen vármegyénk több tekintélyes szőlőbirtokosa vett részt. Az ülés fontosabb tárgyai a következők voltak: A szakosztály feliratot intéz a földmivélsügyi és pénzügyi miniszterekhez, hogy a Tokaj-hegyaljai borvidék segélyezésére egy alacsony kamatu, 2—3 éves rövid lejáratu kölcsönt engedélyezzenek. Felirnak a miniszterelnökhöz, hogy a bortörvény új tervezetét a képviselőház nyári szünete után azonnal tárgyalja a parlamenten. — A kormány és a Vinea között terbe vett szerződést kinyomatták s kiosztották a szőlőbirtokosoknak észrevételeik megtétele végett. Tudomásul vették s az egyesület lapjában meghirdetik a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület amaz átiratát, melyben tudatja, hogy Eperjesen f. évi október 3—6. napjain gyümölcstermelési kiállítás rendez.

* Felvétel a vincellériskolába. A tarcali m. kir. vincellériskolába való felvételért pályázhatnak mindazok, kik katona kötelezettségüknek már eleget tettek, vagy az alól felmentettek, magyar honpolgárok, magyarul írni és olvasni jól tudnak. A tanfolyam tartama egy év. Kezdődik jan. 1-én és végződik dec. hó 31-én. A tanulók az ellátásért egész évre 336 koronát fizetnek. Teljesen szegénysorsu és kifogástalan magaviseletű egyének fél, vagy egész ösztöndíjat is élvezhetnek. Pályázati kérvények a földmivélsügyi miniszterhez ci-

mezve a vincellériskola igazgatóságánál Tarcalon nov. hó 20-ik nyújtandók be.

* Szilágyi és Diskant miskolczi gépgyáros cég kitűnő borsajtóira, valamint legújabb „Villám” centrifugális boggyózó és zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth”, „Kincsem” és „Hegyalja” borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített „Rákóczi kettős kosaru” sajtók, a melyeknél a régi világból készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsó része faszervezet. Ennélfogva must sehol sem érintkezik vasrészekkel, hanem csak fával, ami a must színét, ízét, zamataját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos, az 1906. évi nagyváradi kiállításon a cég borsajtói első díjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Kereskedők szervezkedése. Fenti cím alatt lapunk legutóbbi számában hirt adtunk arról, hogy Sátoraljauhelyben a fűszerkereskedők érdekeik megvédése céljából egyesület alakítására törekednek. E hírrel kapcsolatban jeleztük, hogy örömmel látunk minden egyesületet, de fő feltétel, hogy ne irányuljon az kartelszerűleg a nagy közönség ellen, mert minket úgy informáltak, hogy az egyesület célja az árkartell megállapítása és a rosz fizetők nyilvántartása. Az előbbi, vagyis a kartell amint látszik elmarad az egyesület törekvései közül, mert az alakuló bizottság egyik tagjától ma a következő levelet vettük:

A „Zemplén” tek. szerkesztőségének Helyben.

B. lapjuk folyó hó 26-iki számában „Kereskedők szervezkedése” címen közlemény jelent meg, mely a helybeli fűszerkereskedőket oly módon tünteti fel, mintha a közönség elleni kihasználás céljából óhajtanák a fűszerkereskedők egyesületét megalakítani. Minthogy a hír ily értelemben téves értesülés alapján iratott, szükségesnek tartom a szervező bizottság nevében a tényállást ismertetni.

A helybeli fűszerkereskedők régóta érzik hiányát egy egyesületnek és ezt a többi városok mintájára akarják megalakítani. Természetes az egyesület célja, hogy tagjainak sérelmeit orvosolja és érdekeit a mennyire lehet megvédje, de semmiesetre sem lehet célja az, hogy a közönség ellen szervezkedjen, mert az árknak kartell útján való megállapítása különben is kivihetetlen volna.

Kiváló tisztelettel: Lefkovits Miksa.

A másik rész, t. i. a rosz fizetők nyilvántartása teljesen magánjogi kérdés, ebbe beszólásunk csak akkor lesz, ha az a nyilvántartás esetleg az egyéni önérzet sérelmével járna s nem lenne kellő formába öltöztetve.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Ifj. M. L. Fenyőháza. Köszönet érte. Legközelebb sorát ejtjük.

Laptulajdonos:

Éhler Gyula.

H I R D E T É S E K.

Új üzlet megnyitás.

Van szerencsénk a t. vevőközönségnek szives tudomására hozni, hogy Sátoraljaujhelyben, a Fő-utca 22. sz. Teich-féle házban, a vármegyeházaival szemben **FRIED és SCHÖN** bej. czég alatt, a mai kor igényeinek minden tekintetben megfelelő

NŐI és URI DIVATÜZLETET

nyitottunk. — Állandóan raktáron tartunk dús választékban bel- és külföldi női ruhakelméket és selymeket. Szőnyegeket, függönyöket, ág- és diván-terítőket. — Menyasszonyi kelengyéket és ruhadiszkeket. — Blousokat, gyermek-ruhákat és kötényeket. — Bel- és külföldi posztókból mérték után férfi-ruhákat készítünk, ugyszintén férfi-fehérműveket is. — Saját készítményű paplanok. — Női-ruha vállalat.

Kérjük a t. közönséget, hogy vállalkozásunkban támogatni kegyeskedjék.

Kiváló tisztelettel:

FRIED és SCHÖN.

Fiatal könyvelő

2-3 évi irodai gyakorlattal felvétetik **Klár és Neuman** cég irodájában Sátoraljaujhely.

DOHÁNYZÓK!
Tegyetek próbát a
„ROSELLE”
az egyedül létező édesített
cigaretta-papirosból.
Kellemes édes ízével eltünteti a dohány maró nikotinját.



Kerületi képviselőt
keres gazdasági gépeinek árusítására a
„Nicholson” gépgyár részvénytárs.
Budapesten, VI., Váci-ut 17.



Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl az

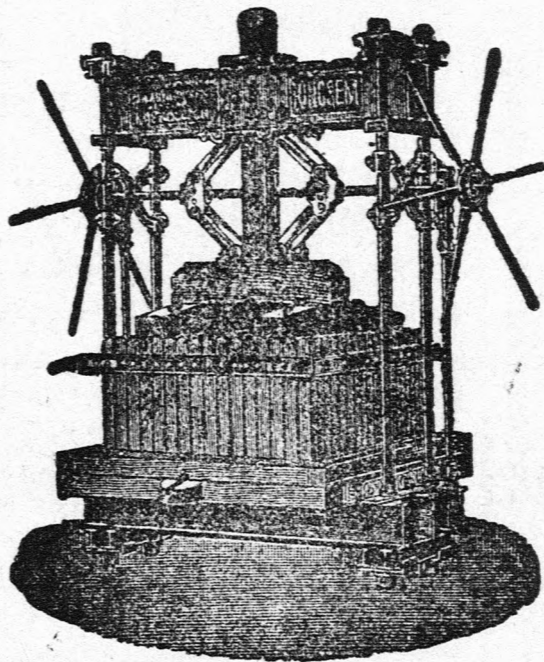
Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

1902. Orsz. gazdasági kiállítás Pozsony.
I. díj aranyérem.



1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és diszoklevél.

Árjegyzék ingyen.

SZILÁGYI és DISKANT gépgyára MISKOLCON.

Borsajtók

legújabb rendszerű és szerkezetű „Kossuth”, „Kincsem”, „Hegyalja”, „Mobile”, „Acélorsós” magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű

Rákóczi

kettős kosaru sajtók

nagy üzemi préseléshez.

Főelőnye: A must sehol sem érintkezik vasrészekkel Óriási erő kifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy ember által könnyen kezelhető.

„Villám” legújabb centrifugális boggyózók, zuzógépek

1902. Borászati kiállítás Eger: I. diszoklevél és aranyérem.
1906. Nagyvárosi kiállítás: I. díj, diszoklevél.

1901. Temesvári kiállítás: I. díj, diszoklevél.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:
Locomobil és gőzcseplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig,
esalmakaszalozók, járgány-cseplőgépek, lóhera-cseplők, tisztító-rosták,
konkolyosók, kasszáló- és aratógépek, szénagyújtók, boronák,
„COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók,
esekavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók,
őrítő-malmok, egyetemes acél-ekék, 2- és 3-vasú
ekék és minden egyéb gazdasági gépek.
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

Iskolaidény!

Ifjusági és iskolai öltönyöket a legjobb kivitelben
a szokott óriási választékban

olcsó **szabott** árak mellett árusítjuk.

Szántó Mór és Társa Satoraljaújhely, Széchenyi-tér.

Gőrossillapító és szélhajtó

Biebergeil-cseppek

egy már 1844-ik évtől bevált háziaszer, amely az étvágyat fokozza és az emésztést elősegíti.

Ara egy üvegnek 1 korona.

Postán ládácskába csomagolva két üvegnek kevesebbet (2 kor. 50 fil. utánvétel) nem küldünk.

Megrendelhető **Bittner Gyula** gyógyszerésznél Gloggnitz (Alsó-Ausztria)

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindenemü ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-rövidebb idő alatt közvettem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó
Sajuhely, Korona-u.

Báji Patay Gyuláné tulajdonát képező 1800 holdas felsőhalasi pompás szarvas-vadászterület azonnal bérebe adatik. Évi bére 4000 korona. — Bővebb felvilágosítást ad Ónody László tisztartó, Ungtiba, u. p. Szobráncz.

Két 14—15 éves
gimnáziumi tanulót

teljes ellátásra elvállal zongorahasználattal egy gyermektelen keresztény család.

Cím a kiadóhivatalban.

Czimbalmozni vágyók

ugy kezdők mint haladók
alapos oktatást nyernek

Werner Sárka

okl. czimbalom-tanár

CZIMBALOM

MAGÁN-ISKOLÁJÁBAN

Satoralja-Ujhely, Deák-utca 3. sz.

!! **A beiratások f. évi**
augusztus 29-én kezdődnek. !!

A TANÉV TIZ HÓRA TERJED.

TANDIJ HAVONKÉNT:

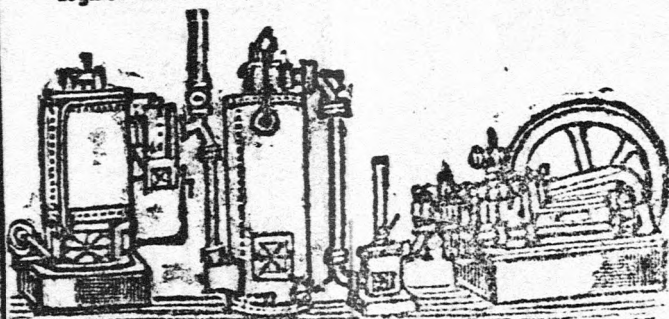
Heti 3 óra vételénél 12 kor. — 4 óra vételénél
16 kor. — 5 óránál 20 kor.



Bizományi raktár:
Schunda V. J.

cs. és kir. udvari
hangszergyáros
hírneves
czimbalmaliból.
Előnyös részlet
fizetésre is.

Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.



A DREZDAI MOTORGYÁR RÉSZVÉNY-
TÁRSASÁG
egyik legrégebb és legnagyobb
MOTORGYÁR

szállítja az
elismert

Szivógáz-
Benzin-
Gáz-
Nyersolaj-
Acetylen-

Motorokat és lokomobilokat

Vezérképviselet és raktár: **Gellért Ignác és Tea**
Budapest, Teréz-körút 41. / Telefon szám: 12-91.

Eladó

hizalásra igen alkalmas 50 drb. Yorkskéri
7-8 hónapos és 10 darab egy éves

süldő malacz

részletenként is. Megtekinthető Csörgön
s ugyanott értekezhetni az uradalmi inté-
zőnél.

Tanuló

könyvnyomdánkba
azonnal fölvetetik.

A ki hirdetni akar

még pedig sikerrel, az forduljon az „Általános Tudósító“ (Leopold Gyula) hirdetési osztályához Budapest, VII., Erzsébet-körút 41., ahol hirdetések az összes létező bel- és külföldi hírlapokban és nap-
tárakban kiváló szakértelemmel, lelkiismeretesen, pontosan és szolid áron eszközölnek. Több mint 200 naptár kizárólagos képviselője, vidéki lapok központi hirdetési osztálya, számos hírlap kizárólagos kezelője. Díszes újságkatalógus, képes naptárjegyzék és minden felvilágosítás a t. c. hirdetőknél díjmentesen.

Üdonságok

naponta érkeznek női- és leány-felöltőkben,
csipke, selyem és szövet-bluzok, kosztümök és aljakban.

Nagy választék fehérneműek, fűzők és ruhadiszkekben.

SZEGŐ SÁNDOR divatáruházában Sátoraljaujhely.

Sátoraljaujhely r. t. város tanácsától.

10076/1908. szám.

Verseny tárgyalási hirdetmény.

Sátoraljaujhely r. t. város tanácsa a Diana gőzfürdő épületének és berendezésének javítási munkálataira 1908. évi szeptember hó 1-én d. e. 11 órakor zárt ajánlati versenytárgyalást hirdet.

Az ajánlatok: „ajánlat a gőzfürdő épület javítási munkálataira“ címmel a fenti határidőig a városi iktatóban adandók be. Az ajánlatokhoz 70 kor. bántépénz, vagy az ennek befizetését igazoló városi pénztári nyugta melléklendő.

Az ajánlattevők ajánlataikkal a döntésig kötelezettségben maradnak.

A város tanácsa fenntartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül szabadon választhat, esetleg a munkálatok kiviteléről másként gondoskodik.

Az előmért és feltételek a város mérnökénél a kiválasztott órák alatt megtekinthetők.

Sátoraljaujhely, 1908. évi augusztus hó 17-én tartott tanácsülésből.

Kiss Ödön,
h. polgármester.

Első zemplénmegyei honi butor-csarnok S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, miszerint a Kazinczy- és Csalogány utca sarkán, saját házamban lévő és a legmodernebb stílusban készült

honi gyártmányokkal
dúsan felszerelt

BUTORRAKTÁRAMAT

teljesen feloszlatom,

ennélfogva ottan felhalmozott összes butor-készletemet minden elfogadható áron, szóval gyáriáron alól kiárusítom.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK,

butor-csarnok tulajdonos
Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számla hitelt és óvadékokat nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

irigazgatósága.

• Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE.

Keil-lakk

legkitűnőbb mázoló-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára
Keil-féle fehér „Glasur“ fénymáz 90 f.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 f.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégénél **S.-A.-UJHELY.**

Eperjes: J. V. Gallotsik. — Kassa: Novelly Sándor utóda.

Kis-Szeben: Kassewitz J. János.



BOHN M. ÉS TÁRSAI

NAGYKIKINDA és ZSOMBOLYA.

Legrégibb, legnagyobb és legjobb telep
a szakmában Ausztria-Magyarországon a

BOHN-féle TÉGLAGYÁRAK

NAGYKIKINDÁN és ZSOMBOLYÁN.

Alapított 1864. Legelőkelőbb referenciák. Alapított 1864.

50 millió évi gyártás

a cs. és kir. szabadalmazott BOHN-féle biztonsági átfedő cserepekből.
VASOXYD természetes vörös színben vagy kátrányozva.

Gyártmányok: Bohn-féle szab. biztonsági átfedő cserepek. Legolesőbb, legszebb tetőzet.
Képes árjegyzék és minták kívánatra ingyen és bérmentve.



Nagykikindai gyártmány
Bohn-féle szab. biztonsági átfedő-
cserép 272. szám.

Zsombolyai gyártmány.
Szab. bizt. préselt átfedő cserép 253. sz.



BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

Kitűnő hatásu vese- és hólyagbajoknál

Szénsavdus, kellemes, savanykás ízű, vasmentesített,
rendkívül üdítő asztali viz.

Üdít, gyógyít! Orvosilag ajánlva.

Ivógyógmódrá használva, vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fűvénképződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

Prospektust kívánatra küld a forráskezelőség

Muschong buziási gyógyfürdő igazgatósága Buziásfürdőn.

Főlerakat **Tannenbaum Miksa** cégnél Sátoraljujhelyen
Kapható minden fűszerüzletben, vendéglőben és kávéházban

Van szerencsém nagybecsű figyelmébe ajánlani

ruhatisztító, ruhafestő és guvelirozó üzletemet,

melyben **tisztításra** elfogadok: selyem, szövet, csipke, gyapju, és batiszt bluzokat és ruha aljakat, férfi öltönyöket, nadrágokat, tavaszi és őszi felöltőket, továbbá csipkéket, nyakkendőket, csipke-függönyöket és himzett munkákat.

Festésre: minden megunt, vagy szinehagyott ruhát bármilyen színre is. Gyászruhák a legrövidebb idő alatt festetnek.

Guvelirozásra: női ruhaszöveteket és selymeket, stb.
Szíves pártfogást kérve, vagyok

mély tisztelettel
Rakovszky Sándor,
vegyi tisztító és kelmefestő.

Hercsényi-utca 5. sz. Saját hazamban.
A vármegyeház háta mögött.

Zongorák és Pianinók

280 frttól, átjátszott zongorák 60 frttól

HARMÓNIUMOK

100 frttól feljebb, esetleg cserébe
vagy részletfizetésre is kaphatók

Udvardi Szaniszlónál
Sátoraljujhelyben.



„METEOR“-SZÁLLODA

Forner Florentina nagydobrai uradalmában 800 katasztrális hold bükkös erdő van, melyben 1000 sertésen felüli állomány lesz kihizlalható.


Erre bérlőt keresek.
Nagydobrán, 1908. július 28-án.

Haas János,
tisztartó.

Pola III.

Figyeljen jól arra, — vannak **ládikák** és **csomagok** a forgalomban, melyek **nem** tartalmazzak **valódi :Franckot:**, hanem **utánzatot!**

Ha zamatos italt és tápláló kávét kíván, úgy tessék **valódi :Franck:** kávé-pótlékot kérni, mely azonban — **csak** ezen beiktatott jeggyel **valódi:** és ezen beiktatott aláírással:



Kassa.

☞ Azért: Elővigyázat a bevásárlásnál!

X 3001 N. 6 II. W.

Órásüzlet áthelyezés.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy
ujjonnan felszerelt és megnagyobbított

órási üzletemet

a „Vörös ökör“ épületébe (Wekerle-tér) helyeztem át.

Tisztelettel
Kálmán Zsigmond.

BUDAPEST, VII., ERZSÉBET-KÖRUT 6. SZ.
Tulajdonos: **RENDES SZIDOR.** **SZOBÁK 4 KORONATÓL.**

120 kényelmesen berendezett szoba. — Melegvízfűtés. — Teljes 24 órai liftszolgálat. — Vacuum Cleaner. — Fürdők a házban. — Szállodai automobil. — Szalonok, társalgók. — Figyelmes kiszolgálás. — Mérsékelt árak. — Feltétlen tisztaság. — Fekvés a Keleti és Nyugati pályaudvar között. — A technika minden vívmányaival felszerelve. — A város központján.